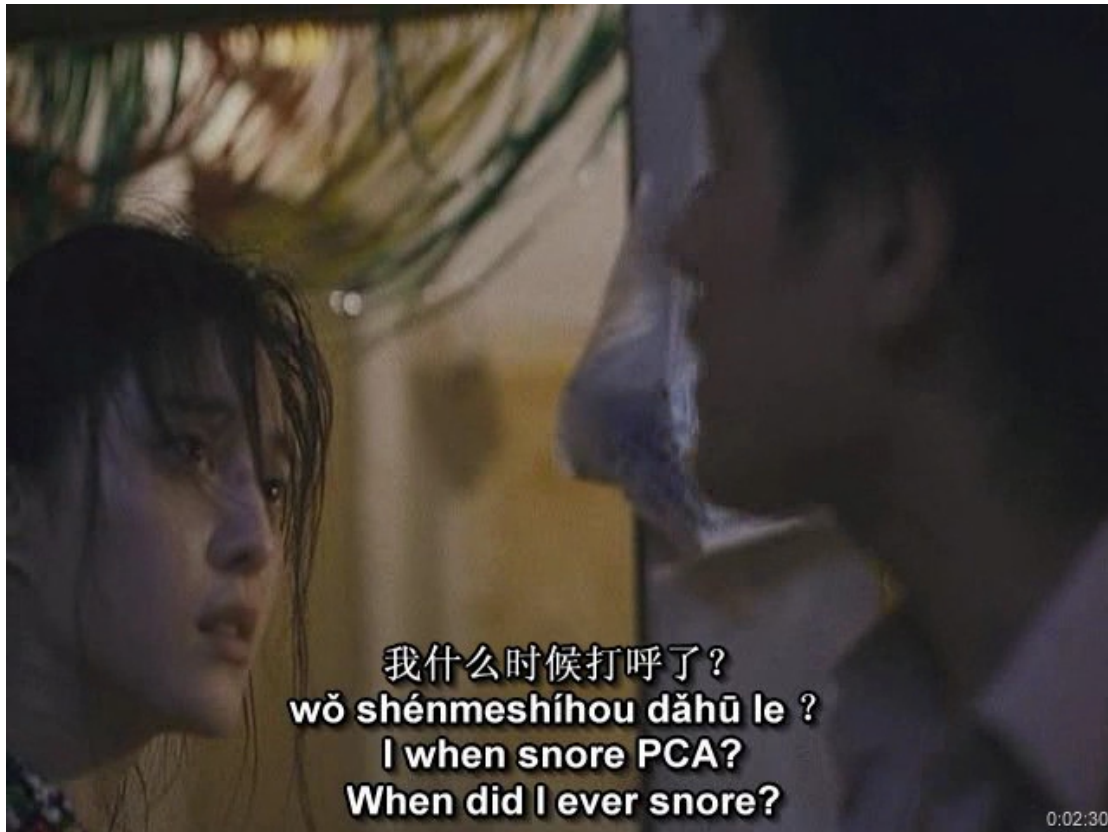


Lesson Twenty-Three: Meds and Supplements



This **Lesson Plan** has five components:

- 1) Synopsis
- 2) Weird Particles/Words Explained
- 3) What to do now?
- 4) Discussion
- 5) Dialogue/Translation (English/Chinese/Pinyin)

Synopsis: Pingguo' s Boss pops by the couples' place to give Pingguo some supplements for the baby and Ankun some snoring pills. However, the Boss finds one of Ankun' s trophies and gets pissed about it.

Weird Particles/Words Explained

(note: all these references, eg “3.1”, “3.2”, etc all **appear in the movie clips**. Eg 2._ appears in the 2nd movie clip, 3._ appears in the 3rd movie clip, and so on.)

The **FULL translation** (with Pinyin) of these sentences can be found in the **Dialogue Section** (further below).

23.1 不打 = short for 不打呼 = don't/never snore

What to do now?

Go to [the website](#) and watch/listen the video again.

If you want to practice **writing characters**, write down characters that you don't know.

Copy these characters into an [animated writing program](#), such as [this one](#).

Watch the video again and again until you have **memorized** how to say all the lines in Chinese (there are 10 lines.)

Practice these lines with a friend/classmate.

Go to [Common Chinese Particles – Usage and Examples](#) for more information on particles.

What's Your Opinion?

Tell me your opinion about this video, ask questions that you don't understand about this lesson, or even suggest improvements for the website. [Enter a comment on the website.](#)

Dialogue

Scene 23 - Meds and Supplements

596

00:53:54, 136 --> 00:53:55, 125

行了

xing2 le

Okay...

597

00:53:55, 637 --> 00:53:56, 729

赶快擦干

gǎnkuài cā gàn

Immediately wipe dry

Dry up

598

00:53:58, 640 --> 00:53:59, 629

快把我衣服拿来

kuài bǎ wǒ yīfu ná lái

quick grasp my clothes take come

Get me my clothes

599

00:53:59, 741 --> 00:54:01, 333

快把我冻死了

kuài bǎ wǒ dòng sǐ le

quicky grasp I freezing to-death PCA

I'm freezing

600

00:54:08, 250 --> 00:54:10, 343

衣服啊，给

yīfu ā , gěi

clothes EP, give

Pingguo, here you are...

601

00:54:11, 186 --> 00:54:12, 949

等一下

děngyīxià

Wait

602

00:54:13, 755 --> 00:54:14, 687

等一下, 等一下

děngyīxià , děngyīxià

wait, wait

Just a second

603

00:54:18, 960 --> 00:54:19, 949

谁呀

shéi ya

who P

Who is that?

604

00:54:20, 162 --> 00:54:21, 060

我

wǒ

me

It's me

605

00:54:21, 863 --> 00:54:23, 660

你们这真难找啊

nǐmen zhè zhēn nán zhǎo ā

your place really hard to-find EP

Your place is really hard to find

606

00:54:23, 798 --> 00:54:25, 993

你怎么知道我住这啊?

nǐ zěnmē zhīdao wǒ zhù zhè ā ?

you how know I live here EP

How do you know where we live?

607

00:54:27, 002 --> 00:54:28, 060

苹果呢?

píngguǒ ne ?

pingguo what-about

Where is Pingguo?

608

00:54:28, 170 --> 00:54:29, 068

洗澡呢

xǐzǎo ne

take P

She's taking a shower

609

00:54:29, 171 --> 00:54:30, 001

苹果

píng guǒ

Pingguo

610

00:54:31, 072 --> 00:54:32, 266

那个谁来了

nèigè shéi lái le

that person come PCA

He is here

611

00:54:33,008 --> 00:54:34,270

谁来了？

shéi lái le ?

who come PCA

Who's here?

612

00:54:37,379 --> 00:54:38,368

哟，林总来了

yo , lín zǒng lái le

oh, lin Boss come PCA

Mr. Lin.

613

00:54:38,713 --> 00:54:40,203

你们俩刚才一起洗澡啊？

nǐmen liǎ gāngcái yìqǐ xǐzǎo ā ?

you two just-now together shower

Oh, you two took a shower together?

614

00:54:41,383 --> 00:54:42,782

那怎么行啊？

nà zěnmē xing2 ā ?

that how right EP

That is not right!

615

00:54:42,884 --> 00:54:44,875

那怎么不行啊?

nà zěnmē bù xíng ā ?

that how not right

What's wrong with that?

616

00:54:46,688 --> 00:54:48,986

那万一你忍不住呢?

nà wànyī nǐ rěnbuzhù ne ?

then what-if you cannot-help(yourself) EF

What if you could not control yourself?

617

00:54:49,324 --> 00:54:52,122

我们俩是两口子，我们俩又没偷人

wǒmen liǎ shì liǎngkǒuzi , wǒmen liǎ yòu méi tōurén

we are are husband-and-wife, we two P not affair

We are married and we're not having an affair

618

00:54:52, 294 --> 00:54:56, 094

如果你们性生活太频繁会影响胎儿

rúguǒ nǐmen xìng shēnghuó tài pínfán huì yǐngxiǎng tāiér

if your sex life too frequent can affect (the) fetus

Making love too often will affect the baby

619

00:54:56, 831 --> 00:54:58, 924

那，反正我把话说在前头

nà , fǎnzhèng wǒ bǎ huà shuō zài qiántou

so, anyway I grasp speech say at ahead

Anyway, I said what I have to say

620

00:55:00, 135 --> 00:55:02, 035

刘苹果生产以前

liú píngguǒ shēngchǎn yǐqián

Liu Pingguo produce before

Before Liu Pingguo gives birth,

621

00:55:02, 204 --> 00:55:05, 401

你们俩最好不要再同床了

nǐmen liǎ zuìhǎo bù yào zài tóng chuáng le

you two best not at same bed PCA

You'd better stop making love with her

622

00:55:06,041 --> 00:55:10,102

还有你看，你们这里卫生条件多差啊

háiyǒu nǐ kàn , nǐmen zhèlǐ wèishēng tiáojiàn duō chà ā

also you look, your place sanitation condition really bad EP

Also look, your place is filthy

623

00:55:10,245 --> 00:55:12,042

要经常打扫打扫

yāo jīngcháng dǎsǎo dǎsǎo

should regularly clean clean

You should clean up regularly

624

00:55:12,214 --> 00:55:15,411

窗户要常开让空气流通，你知道吗？

chuānghu yāo cháng kāi ràng kōngqì liútōng , nǐ zhīdao mǎ ?

window should often open to-let air circulate, you know QP?

Open the window to let in fresh air

625

00:55:16, 251 --> 00:55:17, 240

我来开

wǒ lái kāi

I come open

Let me open the window

626

00:55:17, 419 --> 00:55:18, 716

你打呼吗

nǐ dǎ hū ma

you snore QP?

Do you snore?

627

00:55:18, 853 --> 00:55:21, 219

我，不打呼

wǒ , bù dǎhū

me, don' t snore

No, never

628

00:55:21, 756 --> 00:55:22, 415

你不打呼?

nǐ bù dǎhū ?

you don' t snore

You never snore?

629

00:55:22, 757 --> 00:55:23, 155

不打 (23.1)

bù dá

don' t snore

No

630

00:55:23, 325 --> 00:55:24, 257

你怎么不打呼啊?

nǐ zěnmē bù dǎhū ā ?

you how don' t snore EP

What? You don' t snore?

631

00:55:24, 426 --> 00:55:25, 723

你晚上打的可厉害了

nǐ wǎnshàng dǎ de kě lìhài le

you night snore P P ferociously PCA

You snore like a pig!

632

00:55:28, 430 --> 00:55:29, 920

这原来是我自备的药

zhè yuánlái shì wǒ zìbèi de yào

here originally is my self-provided P medicine

I bought these pills for myself

633

00:55:30, 031 --> 00:55:31, 225

我先给你

wǒ xiān gěi nǐ

i first give you

Now, I'm giving them to you

634

00:55:31, 366 --> 00:55:32, 924

这个一天服两次

zhègè yī tiān fú liǎng cì

this one day take two times

Take them twice a day

635

00:55:33, 068 --> 00:55:34, 933

每次服两片

měi cì fú liǎng piān

every time take two pills

Two tablets at a time

636

00:55:35, 036 --> 00:55:36, 936

最后一次是睡前服

zuìhòu yī cì shì shuì qián fú

finally one time is sleep before take

Make sure you take them before you sleep

637

00:55:37, 038 --> 00:55:37, 834

记得吗?

jì de ma ?

remember QP

Remember?

638

00:55:37, 939 --> 00:55:39, 031

什么“雷声一滴净”

shénme “léishēng yīdī jìng ”

what “thunder drib clean”

It’s called “Quiet Nights”

639

00:55:39, 941 --> 00:55:41, 431

刘苹果，来来来

liú píngguǒ , lái lái lái

Liu Pingguo, come come come

Pingguo, come here

640

00:55:42, 877 --> 00:55:45, 437

这些是我替你买的补品

zhèxiē shì wǒ tì nǐ mǎi de bǔpǐn

these are my on-behalf-of you bought P tonic

Here are some dietary supplements for you

641

00:55:45, 847 --> 00:55:46, 836

我尝过了

wǒ chángguò le

I tasted PCA

I tried them

642

00:55:46, 982 --> 00:55:48, 244

是有点难吃

shì yǒudiǎn nánchī

is a-little horrible

They taste awful

643

00:55:48, 350 --> 00:55:49, 977

但是难吃也得吃

dànshì nánchī yě dé chī

but horrible also must eat

But you should take them anyway

644

00:55:50, 151 --> 00:55:51, 982

对胎儿好

duì tāiér hǎo

in-regards-to (the) fetus good

They are good for the baby

645

00:55:54, 089 --> 00:55:56, 785

你平常谁在床的哪一边？

nǐ píngcháng shéi zài chuáng de nǎ yībiān ?

you usually who at bed's P which side

On which side of the bed do you sleep?

646

00:55:56, 958 --> 00:55:57, 788

右边

yòu biān

right side

On the right

647

00:55:57, 959 --> 00:56:00, 951

那你以后要睡左边

nà nǐ yǐhòu yāo shuì zuǒ biān

then you in-the-future sleep left side

But you should start sleeping on the left

648

00:56:01, 096 --> 00:56:01, 960

为什么？

wèishénme ?

Why?

649

00:56:02,097 --> 00:56:03,086

家里人说

jīalǐrén shuō

parents said

My parents told me

650

00:56:03,265 --> 00:56:05,165

睡左边容易生男孩

shuì zuǒ biān róngyì shēng nánhái

sleeping left left easier give-birth-to boy

Sleeping on the left will bring you a boy

651

00:56:05,367 --> 00:56:08,461

那以后你就睡这里吧

nà yǐhòu nǐ jiù shuì zhèlǐ bā

then in-the-future you then sleep here P

An Kun, you should sleep in here

652

00:56:16,911 --> 00:56:17,969

我走了

wǒ zǒule

I leaving

I'm leaving

653

00:56:18,079 --> 00:56:19,307

您慢走

nín màn zǒu

you slowly go

Take it easy

654

00:56:23,084 --> 00:56:25,211

让你别把那个拿回来你非拿

ràng nǐ bié bǎ nèigè ná huí lái nǐ fēi ná

make you not grasp that take return you not take

I told you not to take this home

655

00:56:25,520 --> 00:56:27,488

我什么时候打呼了?

wǒ shénmeshíhou dǎhū le ?

I when snore PCA?

When did I ever snore?

656

00:56:27, 789 --> 00:56:28, 380

胡说八道

húshuōbādào

talking-nonsense

That's bullshit

657

00:56:28, 490 --> 00:56:30, 321

谁吃那破药

shéi chī nà pò yào

who eat that crappy medicine

I won't take this shit

658

00:56:31, 026 --> 00:56:33, 995

你晚上打呼特厉害你都不知道啊你?

nǐ wǎnshang dǎhū té lìhài nǐ dōu bù zhīdao ā nǐ ?

you at-night snore really ferociously you simply don't know EP you

You snore loudly and you don't know

659

00:56:34,095 --> 00:56:36,120

赶快给你，挺贵的

gǎnkuài gěi nǐ , tǐng guì de

immediately give you, quite expensive P

Take them, they're very expensive

660

00:56:36,298 --> 00:56:37,094

肯定挺管用的

kěndìng tǐng guǎnyòng de

definitely quite useful P

Also very useful

661

00:56:37,198 --> 00:56:39,291

你吃吧，吃吧，拿去吃吧

nǐ chī bā , chī bā , ná qù chī bā

you eat P, eat P, take go eat P

Eat, you have them

662

00:56:44,039 --> 00:56:45,506

你怎么了？

nǐ zěnméi ?

you what' s-wrong

What' s wrong?

663

00:56:46, 808 --> 00:56:48, 910

没事吧？你

méi shì bā ? nǐ

no problem P? you

What' s your problem?

664

00:56:48, 910 --> 00:56:50, 309

没事犯什么神经病

méi shì fàn shénme shénjīngbìng

no problem offend what mental-disorder

You blow your top for nothing

665

00:56:50, 445 --> 00:56:52, 140

把这东西收拾了

bǎ zhè dōngxī shōushi le

grasp these things (and) tidy-up PCA

Come on, let' s put them on the shelf

666

00:56:52,314 --> 00:56:53,804

没看我肚子难受?

méi kān wǒ dùzi nánshòu ?

didn't (you) see my belly (is) hurting

My belly is hurting

667

00:56:53,948 --> 00:56:54,846

快点

kuàidiǎn

Hurry up